



МИКСЕР EM1200B-QC

РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ И ИНСТРУКЦИЯ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ИЗУЧИТЕ ИНСТРУКЦИЮ!

Машины ручные электрические сверлильные соответствуют требованиям технических регламентов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Товар сертифицирован.

Изготовитель (импортёр): ООО «ВОСТОК-ИНВЕСТ» 123112, г. Москва, наб. Пресненская, д. 10, стр. 2, помещ. 5Н

Телефон сервисного центра 8 (800) 550-17-65



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все предупреждения безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска травм прочтите инструкцию по эксплуатации.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машина предназначена для смешивания жидких и порошкообразных строительных материалов, таких как краски, строительный раствор, клей, штукатурка и схожие вещества.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ:

- В условиях повышенной влажности или в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- Не допускайте контакта детей с инструментом. Требуется контроль при использовании инструмента неопытными операторами.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ: СИМВОЛЫ И СЛОВА-ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данная инструкция использует следующие символы и слова-предупреждения для обозначения опасных ситуаций и риска получения травм или повреждения имущества:

- **ОПАСНО:** Указывает на немедленно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.
- **ОСТОРОЖНО:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к легкой или средней травме.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Указывает на действие, не связанное с травмой, которое, если его не избежать, может привести к повреждению имущества.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все предупреждения безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему сетевому (проводному) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Общие предупреждения по безопасности электроинструментов – Безопасность рабочей зоны

- а) Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные или темные зоны способствуют возникновению несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты вблизи взрывоопасных веществ, таких как легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии во время работы с электроинструментом. Старайтесь не отвлекаться, это может привести к потере контроля.

2. Общие предупреждения по безопасности электроинструментов – электробезопасность

- а) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте адаптеры для заземленных электроинструментов. Неизмененные вилки и соответствующие розетки снизят риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- г) Никогда не используйте кабель для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите кабель подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.

д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для наружного использования. Использование кабеля, подходящего для наружного использования, снижает риск поражения электрическим током.

е) Если работа электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Общие предупреждения по безопасности электроинструментов – Личная безопасность

а) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное оборудование, такое как респиратор, противоскользящая обувь, каска или защита для слуха, используемое в соответствующих условиях, снизит риск травм.

в) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено» перед подключением к источнику питания и/или установкой аккумулятора, поднятием или переноской инструмента. Переноска электроинструментов с пальцем на переключателе или электроинструментов с включенным переключателем приводит к несчастным случаям.

г) Удалите все регулировочные ключи или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Ключ или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

д) Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это обеспечивает лучший контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

е) Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

ж) Если предусмотрены устройства для подключения пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование пылесборника снижает риск, связанный с пылью.

з) Не позволяйте привычке, приобретенной при частом использовании инструментов, привести к расфокусировке внимания и игнорированию принципов безопасности инструментов. Неосторожное действие может вызвать серьезную травму за доли секунды.

4. Общие предупреждения по безопасности электроинструментов – Использование и уход за электроинструментом

а) Используйте подходящий электроинструмент для вашей задачи. Он выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.

б) Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

в) Отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумулятор (если он съемный) с электроинструмента перед выполнением любых регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

д) Поддерживайте электроинструменты и принадлежности в исправном состоянии. Проверяйте на наличие перекоса или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других состояний, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи вызваны плохо обслуживаемыми электроинструментами.

е) Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заеданию и легче контролируются.

ж) Используйте электроинструмент, принадлежности и биты и т. д. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия работы и выполняемую задачу. Использование электроинструмента для операций, отличных от предназначенных, может привести к опасной ситуации.

з) Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5. Общие предупреждения по безопасности электроинструментов – обслуживание

Поручайте обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, используя только оригинальные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ МИКСЕРА

- Держите инструмент обеими руками за предназначенные для этого ручки. Потеря управления может привести к травмам.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию при смешивании горючих материалов, чтобы избежать взрывоопасная атмосфера. Выделяющиеся пары могут быть вдыхаемы или воспламеняться от искр, производимых электроинструментом. Не смешивайте продукты. Электроинструменты и принадлежности к ним не предназначены для пищевой промышленности.
- Держите шнур вдали от рабочей зоны. Шнур может быть запутан миксером.
- Убедитесь, что емкость для смешивания установлена в прочном и надежном положении. А контейнер, который не закреплен должным образом, может неожиданно сдвинуться.
- Следите за тем, чтобы жидкость не попала на корпус электроинструмента. Жидкость, которая попадает внутрь электроинструмента может привести к повреждению и поражению электрическим током. Следуйте инструкциям и предупреждениям при смешивании материала. Смешиваемый материал может нанести вред.
- Если электроинструмент упадет в смешиваемый материал, немедленно отключите его от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту для проверки электроинструмента. Дотягивание до ведра, в которое все еще включен инструмент, может привести к поражению электрическим током.
- Не дотягивайтесь до емкости для смешивания руками и не вставляйте в нее какие-либо другие предметы во время перемешивания. Контакт с корзиной для миксера может привести к серьезным травмам. Запускайте и опускайте инструмент только в емкость для миксера. Корзина для миксера может неконтролируемо изгибаться или вращаться.

Снижение вибрации и шума

Чтобы уменьшить воздействие шума и вибрации, ограничьте время работы, используйте режимы работы с низкой вибрацией и низким уровнем шума, а также носите индивидуальные средства защиты. Примите во внимание следующие моменты, чтобы свести к минимуму риски воздействия вибрации и шума:

- Используйте изделие только в соответствии с его конструкцией и настоящими инструкциями. Убедитесь, что изделие в хорошем состоянии и за ним хорошо ухаживают. Используйте правильные приспособления для изделия и убедитесь, что они в хорошем состоянии.
- Крепко держитесь за ручки/поверхность захвата.
- Обслуживайте данное изделие в соответствии с настоящими инструкциями и тщательно смазывайте его (при необходимости).



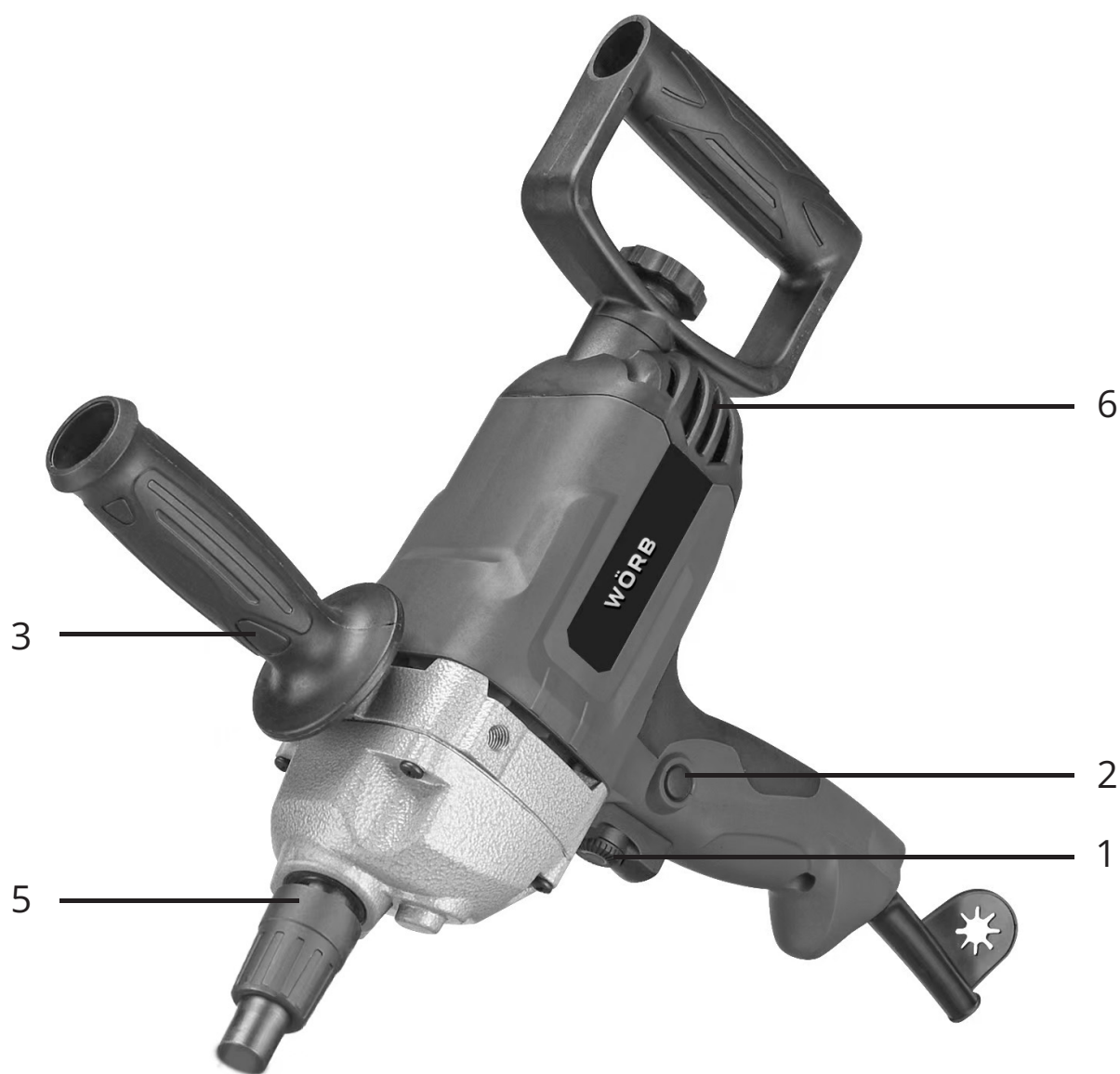
ВНИМАНИЕ: Во время эксплуатации данное изделие создает электромагнитное поле! При некоторых обстоятельствах это поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам! Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием этого изделия!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ЕМ1200В-QC
Номинальная потребляемая мощность	1200 Вт
Напряжение	230 В
Скорость вращения	0-580 об/мин
Крутящий момент	13 Н·м
Частота сети	50 Гц
Держатель инструмента	Quick-connect
Класс безопасности машины (по ГОСТ Р МЭК 60745-1)	II
Установленный срок службы	5 лет

КОМПЛЕКТАЦИЯ

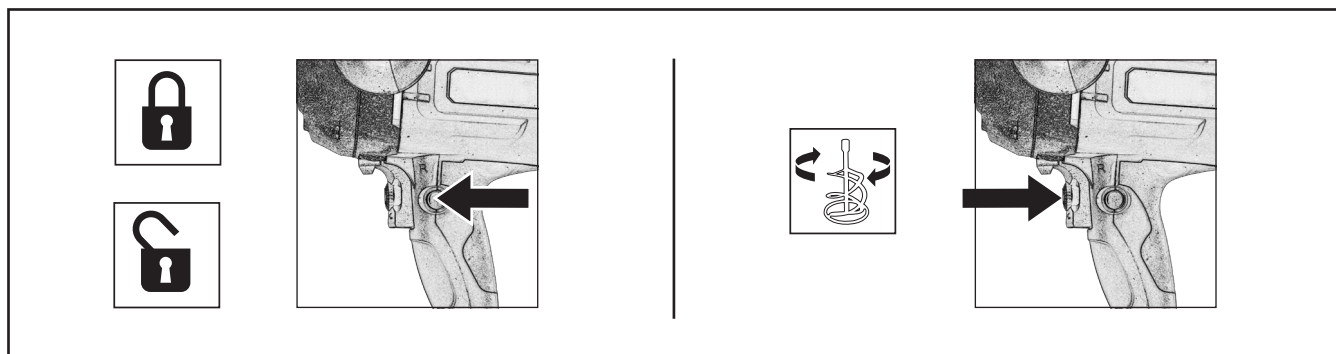
1. Миксер ЕМ1200В-QC, 1 шт
2. Руководство по эксплуатации, 1 шт
3. Переходник Quick-connect – М14, 2 шт
4. Насадка для миксера, 1 шт
5. Запасные угольные щётки, 1 пара



1. Переключатель для включения / выключения и регулировки скорости
2. Кнопка для блокировки выключателя
3. Боковая ручка
4. Насадка для перемешивания*
5. Шпиндель
6. Вентиляционные отверстия
7. Гаечный ключ*
8. Шестигранный ключ*

1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Нажмите на спусковой крючок переключателя, чтобы включить питание
- Отпустите спусковой крючок переключателя, чтобы выключить питание

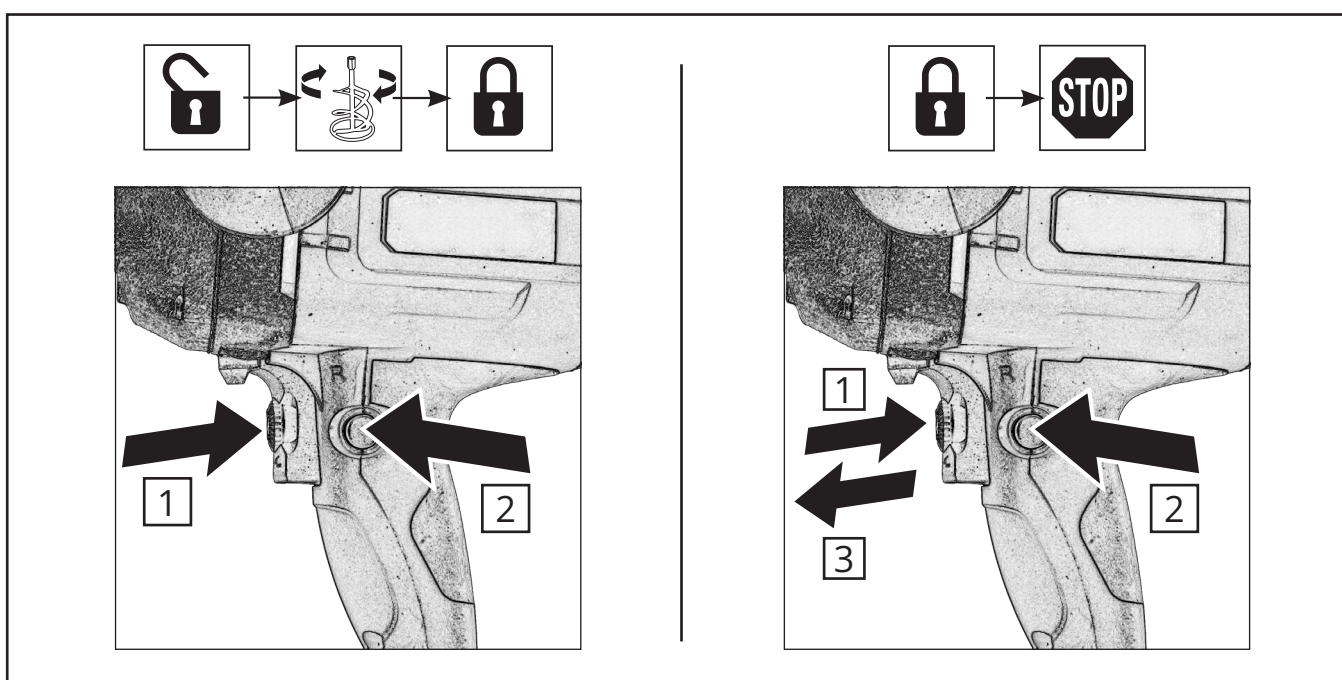


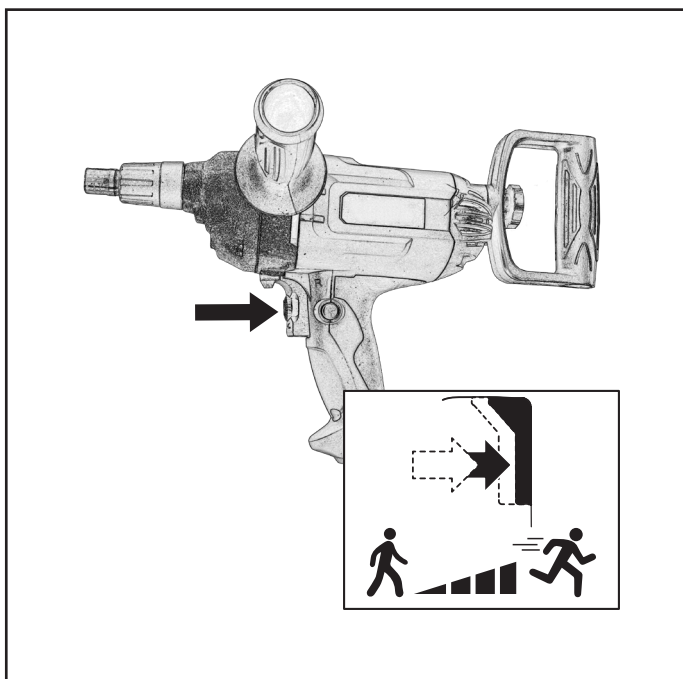
2. НЕПРЕРЫВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Нажмите и удерживайте спусковой крючок переключателя для включения.
- Затем нажмите кнопку включения / выключения блокировки для непрерывного использования.

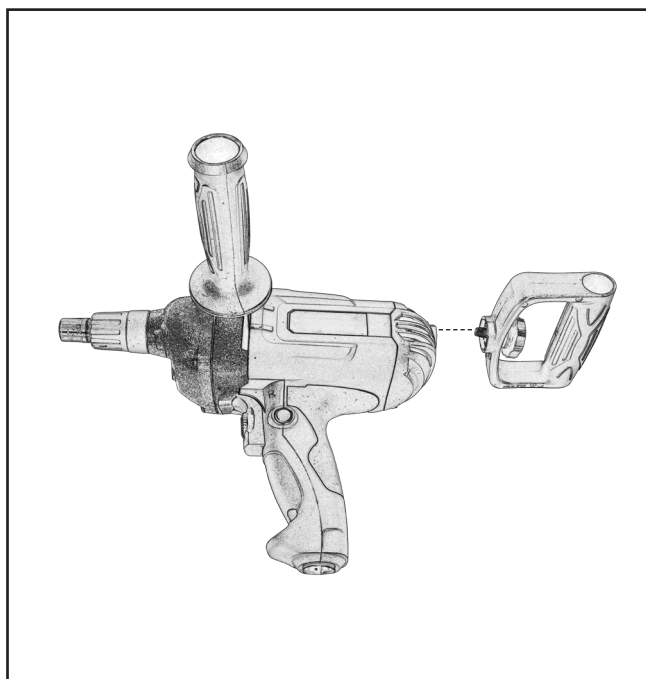


ПОМНИТЕ о силе, возникающей в результате заклинивания; держите инструмент крепко обеими руками и примите безопасную стойку.





Плавная регулировка скорости



Дополнительные рукоятки

3.ЗАДНЯЯ РУКОЯТКА

Установите заднюю рукоятку:

- для защиты инструмента
- для направления инструмента
- для простого откладывания инструмента в сторону



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте инструмент без задней рукоятки.

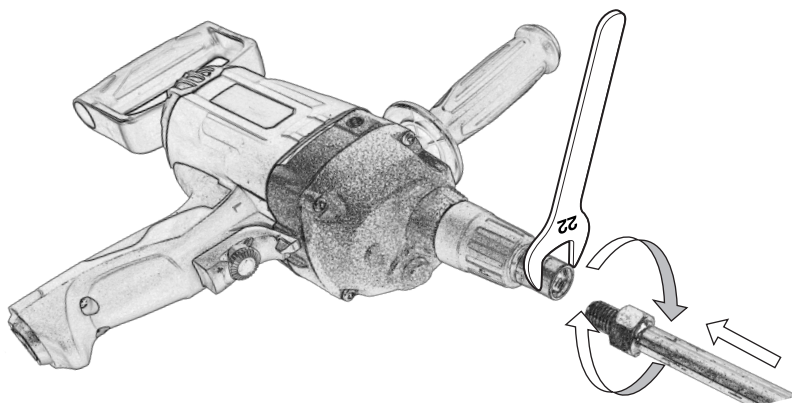
4.ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что инструмент выключен.

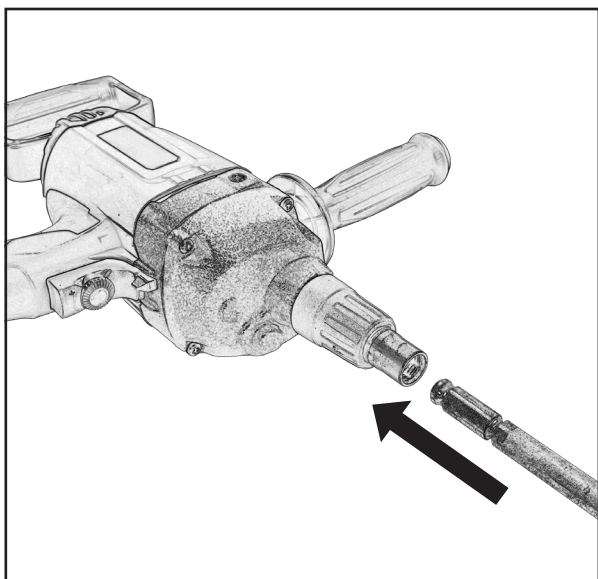
Работа миксера со стандартной насадкой M14:

- установите насадку для смешивания 4 на шпindelь 5, как показано на рисунке
- подключите вилку к источнику питания.
- убедитесь, что емкость для смешивания надежно установлена на полу.
- перед включением инструмента окуните насадку для перемешивания в смесь для смешивания, а затем постепенно увеличивайте скорость смешивания, сильнее нажимая на спусковой крючок (чтобы вещество не разбрызгивалось и инструмент не был перегружен).

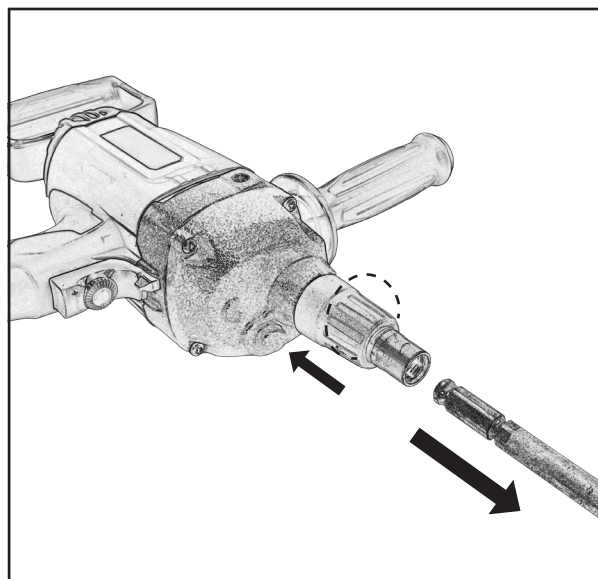


Работа миксера со специальной насадкой Quick-connect:

- Установите насадку для смешивания с разъемом Quick-connect с подходящим хвостовиком.
- Вставьте насадку до щелчка в быстрозажимной патрон.
- Для снятия насадки, оттяните юбку патрона вверх и потяните за насадку.



Установка насадки



Снятие лопатки

**ВНИМАНИЕ:**

- Выключайте инструмент только тогда, когда лопатка для перемешивания находится в емкости для смешивания!
- Во время работы всегда держите инструмент за области захвата!
- Всегда крепко держите инструмент обеими руками!

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Все работы проводите только при выключенном инструменте.

Рекомендации:

- Всегда содержите инструмент и шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)
- Всегда очищайте миксер и его запчасти после работы
- Очищайте инструмент мягкой тканью (не используйте чистящие средства и растворители)
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия щеткой или сжатым воздухом

Хранение: храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Ремонт: Все обслуживание должно выполняться авторизованными сервисными центрами WÖRB с использованием оригинальных запчастей.

ГАРАНТИЯ

- Гарантийный срок: 1 год с даты покупки.
- Гарантия покрывает дефекты материалов и изготовления.
- Случаи, на которые НЕ распространяются гарантийные обязательства:
 - Несоблюдение пользователем предписаний инструкции по эксплуатации и использование инструмента не по назначению
 - Наличие механических повреждений корпуса, электрошнура; повреждений, вызванных воздействием агрессивных сред и высоких температур, а также при попадании инородных тел внутрь инструмента
 - При неисправностях, возникших вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя ротора и статора или других узлов и деталей, а также вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению

- ° На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни и колеса, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, стволы и т.п.), сменные приспособления (пилки, ножи, элементы их крепления, патроны, подошвы, цанги, сверла, буры, шины, цепи, звездочки и т.п.), аккумуляторы
- ° При попытках самостоятельного ремонта инструмента

При возникновении проблем:

- Обратитесь в сервисный центр WÖRB с полным комплектом инструмента.
- Гарантия включает бесплатный ремонт и круглосуточную поддержку.

УТИЛИЗАЦИЯ

Инструмент:

- Не выбрасывайте с бытовыми отходами.
- Сдавайте в специализированные пункты переработки электроники.

Упаковка:

Картон и маркированный пластик подлежат переработке.

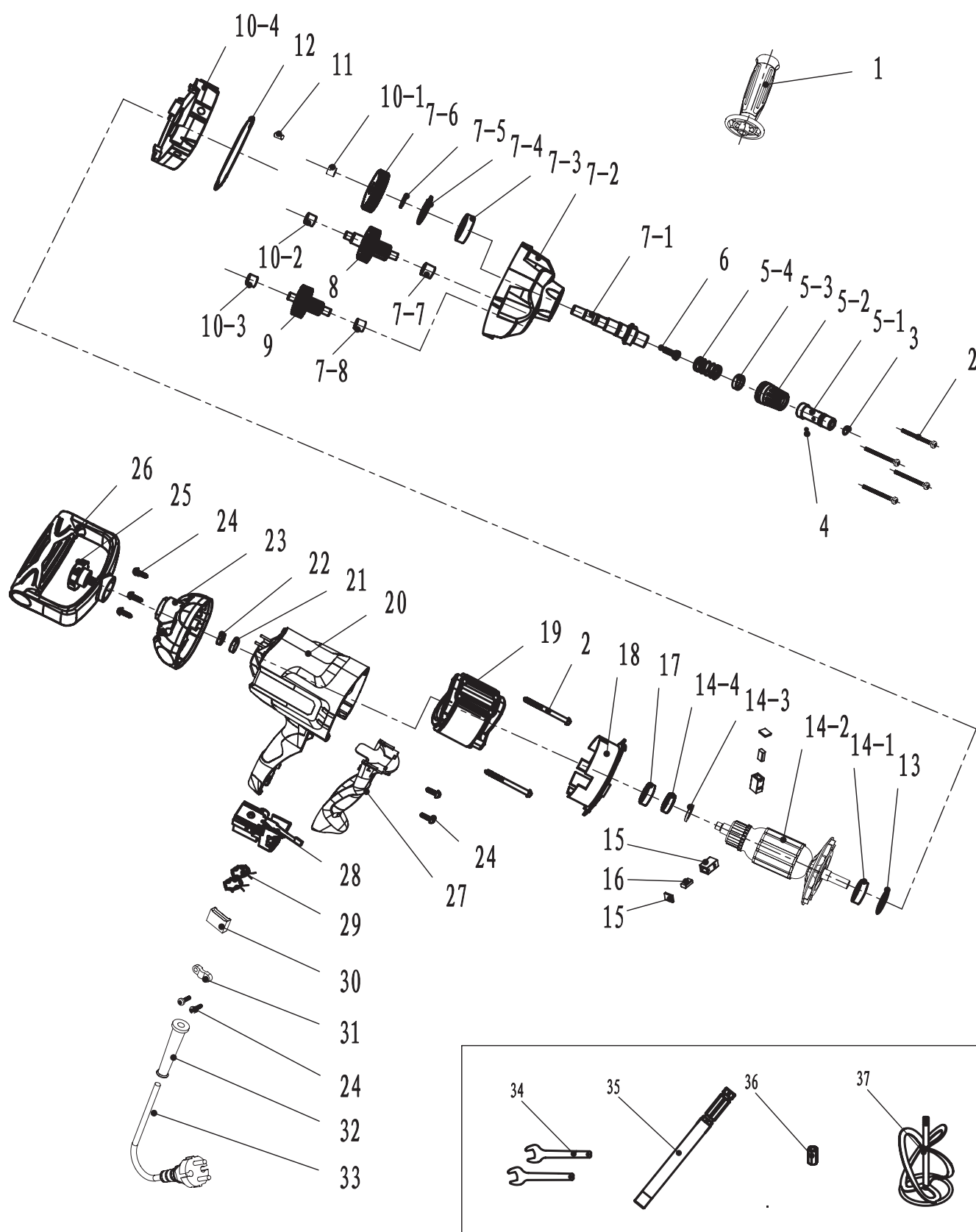
ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Соблюдение всех правил безопасности и эксплуатации обеспечит долгий срок службы инструмента и вашу безопасность. При возникновении вопросов обращайтесь в сервисные центры WÖRB.я

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Полный износ щеток	Замените щетки
	Неисправен двигатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность (при макс. нажатии выключателя)	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Износ щеток	Замените щетки
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Заклинивание в редукторе	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие остановилось при работе	Заклинивание инструмента	Освободите инструмент
	Полный износ щеток	Замените щетки
	Заклинивание редуктора	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправность выключателя или двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие перегревается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Недостаток смазки, заклинивание в механизме	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

ВЗРЫВ СХЕМА



КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

№	Наименование	Кол-во	Артикул
1	Боковая рукоятка	1	SP1000501B1001
2	Винт ST4.8*55	6	SP1000501B1002
3	Уплотнительное кольцо Ø10*Ø3.5	1	SP1000501B1003
4	Стальной шарик Ø4.763	3	SP1000501B1004
5	Быстрозажимной патрон	1	SP1000501B1005
	Шестригранная втулка	1	SP1000501B1005-1
	Втулка патрона	1	SP1000501B1005-2
	Внутренняя часть патрона	1	SP1000501B1005-3
	Пружина	1	SP1000501B1005-4
6	Конусная пружина	1	SP1000501B1006
7	Крыша редуктора в сборе	1	SP1000501B1007
	Шпindel M16	1	SP1000501B1007-1
	Крышка редуктора	1	SP1000501B1007-2
	Подшипник 6002RS	1	SP1000501B1007-3
	Стопорное кольцо Ø32	1	SP1000501B1007-4
	Стопорное кольцо Ø15	1	SP1000501B1007-5
	Большая шестерня	1	SP1000501B1007-6
	Подшипник НК0810	1	SP1000501B1007-7
	Подшипник НК0810	1	SP1000501B1007-8
8	Главный вал с шестерней	1	SP1000501B1008
9	Вспомогательный приводной вал	1	SP1000501B1009
10	Промежуточная пластина редуктора в сборе	1	SP1000501B1010
	Подшипник НК1010	1	SP1000501B1010-1
	Подшипник НК1010	1	SP1000501B1010-2
	Подшипник НК1010	1	SP1000501B1010-3
	Промежуточная пластина редуктора	1	SP1000501B1010
11	Цилиндрический штифт Ø4*10	1	SP1000501B1011
12	Прокладка PVC	1	SP1000501B1012
13	Уплотнительное кольцо	1	SP1000501B1013
14	Ротор в сборе	1	SP1000501B1014
	Подшипник 6000RS	1	SP1000501B1014-1
	Ротор	1	SP1000501B1014-2
	Уплотнение	1	SP1000501B1014-3
	Подшипник 608RS	1	SP1000501B1014-4

15	Щёткодержатель	1	SP1000501B1015
16	Щётка	2	SP1000501B1016
17	Уплотнение подшипника	1	SP1000501B1017
18	Диафрагма	1	SP1000501B1018
19	Статор	1	SP1000501B1019
20	Корпус	1	SP1000501B1020
21	Крышка	1	SP1000501B1021
22	Гайка М8*6	1	SP1000501B1022
23	Крышка корпуса	1	SP1000501B1023
24	Винт ST4*16-F	8	SP1000501B1024
25	Винт рукоятки	1	SP1000501B1025
26	D-рукоятка	1	SP1000501B1026
27	Крышка рукоятки	1	SP1000501B1027
28	Выключатель	1	SP1000501B1028
29	Фильтр	2	SP1000501B1029
30	Конденсатор	1	SP1000501B1030
31	Фиксатор кабеля	1	SP1000501B1031
32	Рубашка кабеля	1	SP1000501B1032
33	Кабель	1	SP1000501B1033
34	Ключ	1	SP1000501B1034

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантийный талон является документом, дающим право на гарантийное обслуживание приобретенного инструмента.

Гарантия покрывает расходы только на работу и запасные части. Стоимость почтовых отправок, страховки и отгрузки изделий для ремонта не входит в гарантийные обязательства.

В случае утери гарантийного талона, владелец лишается права на гарантийное обслуживание

№

ИЗДЕЛИЕ

МОДЕЛЬ

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

НАИМЕНОВАНИЕ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА

С правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен.
Претензий к комплектации и внешнему виду не имею.

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделия.

**Без штампа или печати торговой организации
гарантийный талон не действителен!**

Штамп торговой организации

С каталогом нашей продукции можете
ознакомиться, наведя камеру смартфона на QR-код



123112, ООО «ВОСТОК-ИНВЕСТ»
123112, г. Москва, наб. Пресненская, д. 10,
стр. 2, помещ. 5Н

8 (800) 550 17 65
worb.ru

rev 1.0 2025



ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ИЗУЧИТЕ ИНСТРУКЦИЮ!